

Freitag 20. November (2015)

Vendredi 20 novembre 2015

Ruhetag in Châlons-en-Champagne

Jour de repos à Châlons-en-Champagne

Wir, eine Gruppe von 10 Pilgern haben die Gelegenheit die Werkstatt ABI51 zu besuchen. M. Vianney Danet führt uns zur Werkstatt, um uns dort die Aufgaben und die Arbeitsweise dieser Einrichtung zu erklären. Er ist Präsident der Assos AITRE, die ABI51 betreibt.

Nous, un groupe de 10 pèlerins, avons l'occasion de visiter l'atelier ABI51. M. Vianney Danet nous guide à travers l'atelier, afin de nous expliquer les tâches et la façon de travailler de cette institution. Il est le président de l'association AITRE, laquelle exploite ABI51.

ABI51 erfahren wir, ist ein Betrieb, indem gebrauchte Kleider, Schuhe, Spielwaren und Bücher aufbereitet werden, um in einer eigenen Boutique verkauft zu werden.

Wir sehen alle Stationen, die die Waren vom Eingang der gesammelten Teile bis zum Lager der verkaufsfertigen Stücke durchlaufen und sind von der Professionalität beeindruckt.

Nous apprenons qu'ABI51 est une entreprise dans laquelle de vieux habits, des chaussures, des jouets et des livres sont traités, afin d'être vendus dans sa boutique. Nous voyons toutes les étapes que les marchandises parcourent de l'entrée des pièces collectées jusqu'à l'entrepôt des pièces prêts à la vente et nous sommes impressionnés par tant de professionnalité.

Das Hauptziel ist es, Langzeitarbeitslosen die Chance auf die Wiedereingliederung in den normalen Arbeitsmarkt zu geben. Während der 6 bis max. 18 monatigen Beschäftigung durchläuft jeder Mitarbeiter alle Stationen: Sammeln / Sortieren, waschen, nähen, reparieren, bügeln, verkaufen in der Boutique.

Le but principal est de donner une chance aux chômeurs de longue date de réintégrer le marché du travail normal. Pendant cette occupation entre 6 et maximum 18 mois, le collaborateur parcourt toutes les étapes : collecter/ trier, laver, coudre, réparer, repasser, vendre en boutique.

Neben der Hilfe für die arbeitslosen Menschen werden hier auch mehrere Tonnen Abfall aus weggeworfenen Kleidungsstücken sinnvoll wieder verwertet.

Mise à part l'aide aux chômeurs, plusieurs tonnes de déchets de vêtements jetés sont revalorisées ici d'une façon judicieuse.



ABI51 ist ein Ort der Hoffnung für viele Menschen und ein gutes Beispiel für verantwortliches Handeln zum Wohl der Menschen und der Umwelt !

ABI51 est un lieu d'espoir pour beaucoup de personnes et un excellent exemple pour une action responsable pour le bien des gens et de l'environnement !

Michaël

Michel